

Elfte Sitzung – Onzième séance

Mittwoch, 12. Dezember 2012

Mercredi, 12 décembre 2012

08.45 h

10.052

Asylgesetz. Änderung Loi sur l'asile. Modification

Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 26.05.10 (BBI 2010 4455)
Message du Conseil fédéral 26.05.10 (FF 2010 4035)
Zusatzbotschaft des Bundesrates 23.09.11 (BBI 2011 7325)
Message complémentaire du Conseil fédéral 23.09.11 (FF 2011 6735)
Ständerat/Conseil des Etats 12.12.11 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 13.06.12 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 13.06.12 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 14.06.12 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 11.09.12 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 12.09.12 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 17.09.12 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.12 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.12 (Differenzen – Divergences)
Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 26.09.12
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.12 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 26.09.12 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 27.09.12 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 27.09.12 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.12 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 28.09.12 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 3 (AS 2012 5359)
Texte de l'acte législatif 3 (RO 2012 5359)
Nationalrat/Conseil national 03.12.12 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.12 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 12.12.12 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 14.12.12 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 14.12.12 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 1 (BBI 2012 9685)
Texte de l'acte législatif 1 (FF 2012 8943)

1. Asylgesetz

1. Loi sur l'asile

Art. 8 Abs. 3bis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 8 al. 3bis

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Änderung bisherigen Rechts Modification du droit en vigueur

Ziff. 1 Art. 84 Abs. 4, 5; 85 Abs. 7

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 1 art. 84 al. 4, 5; 85 al. 7

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Bugnon André (V, VD), pour la commission: La Commission des institutions politiques s'est réunie mardi matin, à

7 heures 30, pour étudier les divergences qu'il y a entre notre conseil et le Conseil des Etats. Nous nous sommes prononcés sur quatre divergences.

A l'article 8 alinéa 3bis, la divergence ne concernait que la version française. Dans la version allemande figurait «oder», donc «ou», et dans la version française figurait «et». Sur le fond, cela ne change rien du tout, puisque le «ou» n'exclut pas le «et», donc ces deux mesures peuvent être cumulatives ou être prises l'une sans l'autre. On s'est rallié à la décision du Conseil des Etats. De toute façon, je pense que la Commission de rédaction qui relit les procès-verbaux aurait vu cette anomalie et l'aurait corrigée.

Il y avait encore trois autres divergences: à l'article 84 alinéas 4 et 5, et à l'article 85 alinéa 7.

Il s'agit de la question de l'admission provisoire, qui prend fin «lorsque l'intéressé quitte définitivement la Suisse ou obtient une autorisation de séjour» – c'est le droit en vigueur. Le Conseil national a complété cette disposition, en rajoutant «ou dépose une demande d'asile dans un autre pays». Ainsi, si quelqu'un dépose une demande dans un autre pays, selon la version de notre conseil, l'admission provisoire prendrait normalement fin.

Après que chaque conseil eut maintenu sa version, le Conseil des Etats a ajouté les termes «deux mois à l'étranger sans autorisation». Il a décidé que, si la personne se rendait à l'étranger sans autorisation, l'admission provisoire prenait fin, sous-entendu que, s'il y avait une autorisation, l'admission provisoire ne prenait pas fin. Dans notre version, il n'est pas question du fait qu'il y avait ou qu'il n'y avait pas autorisation de séjourner à l'étranger. Dans tous les cas, l'admission provisoire prend fin s'il y a un séjour à l'étranger de plus de deux mois.

A l'alinéa 5, il s'agit de la question du nombre d'années de résidence en Suisse. Le droit en vigueur prévoit que «les demandes d'autorisation de séjour déposées par un étranger admis provisoirement et résidant en Suisse depuis plus de cinq ans ...» Par deux fois, le Conseil national a décidé de porter cette durée de résidence à sept ans, tandis que le Conseil des Etats a décidé de maintenir le droit en vigueur, soit une durée de cinq ans.

A l'article 85 alinéa 7, il s'agit aussi de la question de la durée qu'il faut attendre après le prononcé de l'admission provisoire avant de pouvoir bénéficier du regroupement familial. Le droit en vigueur prévoit que ce soit possible «au plus tôt trois ans après le prononcé». Le Conseil national a porté, par deux fois, cette durée à cinq ans. De son côté, le Conseil des Etats a maintenu par deux fois la règle des trois ans. Après une très courte discussion, la majorité des représentants des groupes qui se sont prononcés au sein de la commission ont dit vouloir se rallier aux décisions du Conseil des Etats. Il était donc inutile de créer une nouvelle divergence, qui aurait de toute façon certainement été rejetée par notre conseil, voire au Conseil des Etats.

Il n'y a pas eu d'autres propositions. Ainsi, sur tous les points où il y a une divergence, la commission se rallie à la version du Conseil des Etats.

Fluri Kurt (RL, SO), für die Kommission: Wir haben sämtliche Differenzen bereinigen können. In zwei Punkten hatte sich der Ständerat uns angeschlossen, nämlich dort, wo es darum geht, die Folgen der Mitwirkungspflichten zu klären, bei Artikel 8 Absatz 3bis und bei Artikel 82 Absätze 2 und 4. Hier hatten wir ja eine Verschärfung vorgenommen, indem wir vorsahen, dass Personen mit einem rechtskräftigen Wegweisungsentscheid, denen eine Ausreisefrist angesetzt worden ist, zwingend von der Sozialhilfe ausgeschlossen werden, während sie gemäß der heutigen Fassung des Asylgesetzes von der Sozialhilfe ausgeschlossen werden können. Da hat sich der Ständerat uns angeschlossen.

Danach verblieben noch drei Differenzen, allerdings nicht beim Asylgesetz, sondern beim Ausländergesetz. Sie betreffen alle den Status der vorläufigen Aufnahme. Es geht dabei um das Erlöschen der vorläufigen Aufnahme als Folge eines Auslandaufenthaltes sowie um den Familiennachzug. In allen drei Fällen hat sich unsere Kommission ohne Minder-



heitsantrag dem Ständerat angeschlossen, nicht etwa, weil wir mit dem Inhalt der Regelung des Ständerates durchwegs oder auch nur mehrheitlich einverstanden sind, sondern weil wir der Meinung sind, dass diese Bestimmungen nicht den Kerngehalt der Gesetzesrevision betreffen und es deswegen verfehlt wäre, auf diesen Differenzen zu beharren. Die Mehrheit Ihrer Kommission ist mit der Ausgestaltung des Status der vorläufigen Aufnahme nach wie vor nicht zufrieden und wird bei anderer Gelegenheit darauf zurückkommen. Heute aber empfehlen wir Ihnen, sich bei diesen drei Punkten dem Ständerat anzuschliessen.

Sommaruga Simonetta, Bundesrätin: Ihre Kommission hat sich jetzt, wie es die Kommissionssprecher ausgeführt haben, in wesentlichen Punkten dem Ständerat angeschlossen. Ich sage gerne noch etwas zum Entscheid des Ständерates in Bezug auf die Ausrichtung der Nothilfe respektive in Bezug auf den Verzicht auf die Ausrichtung der Sozialhilfe. Dieser Entscheid entspricht der bereits heute geltenden Praxis. Bei abgewiesenen Asylbewerbern mit einem rechtmässigen Wegweisungsentscheid und einer angesetzten Ausreisefrist – bei ihnen ist auch bereits geklärt, dass ihre Ausreise zulässig, zumutbar und möglich ist – ist es bereits heute geltende Praxis in den Kantonen, dass sie keine Sozialhilfe mehr bekommen, sondern Nothilfe. Insofern ist das ein Festschreiben der bereits heute geltenden Praxis. Zu den Entscheiden in Bezug auf die vorläufige Aufnahme: Ich begrüsse es, dass sich Ihre Kommission jetzt dem Ständerat angeschlossen hat. Herr Nationalrat Fluri, der Kommissionssprecher, hat es gesagt: Es gibt in Bezug auf den Status der vorläufigen Aufnahme in der Tat einen Zielkonflikt, nämlich zwischen der Integration und der gleichzeitigen Vorläufigkeit dieses Status. Es ist aber nicht sinnvoll, dass man jetzt punktuelle Veränderungen vornimmt, wie das ursprünglich in Ihrem Rat geplant war, dass man den Familiennachzug erschwert, dass man die vertiefte Prüfung einer Aufenthaltsbewilligung um zwei Jahre hinauszögert; das war übrigens ein expliziter Wunsch der Kantone, der damals ins Ausländergesetz aufgenommen wurde. Wir begrüssen es, dass wir diesen Status insgesamt überprüfen und schauen können, was wir dort allenfalls anpassen können. Aber hier punktuelle Veränderungen vorzunehmen, auch kleine Verschärfungen vorzunehmen, ist nicht sinnvoll, bringt nichts. Deshalb begrüsse ich es ausdrücklich, dass sich Ihre Kommission in diesen Punkten dem Ständerat angeschlossen hat.

Angenommen – Adopté

12.073

Ja zur Aufhebung der Wehrpflicht. Volksinitiative

Oui à l'abrogation du service militaire obligatoire. Initiative populaire

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 14.09.12 (BBI 2012 8285)
Message du Conseil fédéral 14.09.12 (FF 2012 7659)

Nationalrat/Conseil national 11.12.12 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 12.12.12 (Fortsetzung – Suite)

Glanzmann-Hunkeler Ida (CE, LU): Einmal mehr stehen wir hier, diskutieren und bekämpfen wir eine Initiative der GSoA zur Abschaffung der Armee. Diesmal ist es die Abschaffung der Wehrpflicht. Weil eine Forderung, die Armee sang- und klanglos abzuschaffen, keinen Erfolg hätte, versucht man es halt immer wieder scheibchenweise. Die Schweiz hat eine

Verfassung, die übrigens – wenn man dies vergessen sollte – vom Volk genehmigt ist. Dort steht in Artikel 58, dass die Schweiz eine Armee hat und diese nach dem Milizprinzip organisiert ist. In diesem Artikel sind auch die Aufgaben der Armee aufgeführt. In Artikel 59 steht zudem, dass jeder Schweizer verpflichtet ist, Militärdienst zu leisten, und dass das Gesetz einen zivilen Ersatzdienst vorsieht. Die vorliegende Initiative fordert nun die Aufhebung der Wehrpflicht. Man nimmt auf europäische Länder Bezug und weist darauf hin, dass dort die freiwillige Miliz funktioniere. Mich würde einfach interessieren, wo diese funktioniert. In Deutschland hat man massiv Mühe, Leute zu rekrutieren, und muss mit einer Berufsarmee arbeiten. Anstatt 50 000 findet man höchstens 30 000 Leute. Österreich hat im kommenden Januar eine Volksabstimmung, bei der es um die Frage der Wehrpflicht geht. Mit den genau gleichen Argumenten wie hier wollen die Linken dort die Wehrpflicht bilden. Zum Glück haben bürgerliche Parteien eine Volksbefragung initiiert. Übrigens wurde in den meisten Ländern die Wehrpflicht nicht aufgehoben, sondern ausgesetzt, was nicht das Gleiche bedeutet.

Die Wehrpflicht respektive der Staat zwinge junge Leute zum Erlernen des Kriegshandwerks – das findet man auf der Homepage der Initianten zum Thema Abschaffung der Wehrpflicht. Wieso sind sie nicht so ehrlich und sagen ebenso, dass unsere Armee zur Sicherheit der Bevölkerung und unseres Landes dient? Wieso weist man nicht darauf hin, dass junge Leute, die keinen Militärdienst leisten, Zivildienst leisten können und so einen Dienst in unserer Gesellschaft leisten? Wieso sagen sie nicht, dass die Armee im Krisenfall kritische Infrastrukturen überwacht? Wieso vergessen sie einfach, darauf hinzuweisen, dass die Armee schon unzählige Male ein willkommener Helfer bei Unwettern und Katastrophen war?

Sie sprechen lieber von Zwangsdienst, anstatt die Tatsachen aufzuzeigen. Die Schaffung einer freiwilligen Miliz ist völlig unmöglich. Die Leute sind heutzutage nicht einmal mehr bereit, in den Vereinen aktiv in einem Vorstand mitzuarbeiten. Wieso sollte dann da die Armee attraktiv genug sein, damit man sich freiwillig meldet? Zudem bin ich je länger je mehr davon überzeugt, dass alle Leute in diesem Land, und da schliesse ich schlussendlich die Frauen nicht aus, während ihres Lebens einen Teil ihrer Arbeit in der Gesellschaft leisten müssen. Eine Diskussion rund um den Ersatzdienst, wie ihn der Gegenvorschlag vorsieht, schliesse ich nicht aus. Es ist aber falsch, dies hier als Gegenvorschlag zu dieser Initiative zu bringen, ohne Grundsatzdiskussion und ohne breite Vernehmlassung in der Bevölkerung. Ich wehre mich dagegen, dass die Armee abgeschafft wird, auch scheibenweise. Die Armee braucht junge Leute, auch bei einem Bestand von 100 000 Mann. Die Schweiz braucht eine Armee, um die Sicherheit zu gewährleisten. Dies kann nur mit der Wehrpflicht gewährleistet werden. Darum lehne ich die vorliegende Initiative ab.

Grin Jean-Pierre (V, VD): Le service militaire obligatoire et l'armée de milice sont les principes de notre politique de sécurité. Ce sont les piliers de notre système politique en général. Une milice volontaire est une illusion. Le passage à un système volontaire mettrait en danger la sécurité du pays. Les effectifs de l'armée dépendraient de la bonne volonté de la population. Les prestations exigées, en temps de paix comme en temps de guerre, risquent de ne plus être garanties.

Un modèle d'armée combinant service obligatoire et milice reste le plus efficace, car il permet de mobiliser rapidement le nombre de troupes nécessaire et en fonction de la menace. Il permet aussi à l'armée d'utiliser largement de vastes compétences civiles. En supprimant l'obligation de servir, la Suisse devra se doter d'une armée professionnelle qui, entre autres défauts, coûtera beaucoup plus cher que notre système actuel.

Sous un couvert pacifique, le Groupe pour une Suisse sans armée (GSsA) est une sacrée machine à produire des initiatives et des référendums contre notre armée de milice. Sur

